



**A.HABERKORN**

For your safety.

**Global**  
www.globales112.com

# ARAX

**EQUIPOS DE PROTECCIÓN  
INDIVIDUAL (EPI)  
CONTRA CAÍDAS**

**PERSONAL  
PROTECTIVE  
EQUIPMENT  
AGAINST FALL**



RESISTANT ARAMID • NEW: COMPLETE SYSTEM  
**NUEVO**  
sistema completo  
hecho de  
**ARAMIDA**  
ignífuga  
MADE OF FLAME

MADE IN  
AUSTRIA





**EL FUTURO ES LA ARAMIDA.  
THE FUTURE IS ARAMID.**

## PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS RECIÉN DESARROLLADO. ARAX.

Cuando las temperaturas se disparan en trabajos en altura, los sistemas anticaídas convencionales fabricados en poliéster o poliamida alcanzan sus límites operativos con rapidez.

### BENEFICIO 1

*El punto de reblandecimiento de la aramida se sitúa por encima de los 400 °C.*

Intervenciones extremas, tales como incendios forestales en pendientes, aperturas de cubiertas en incendios estructurales o labores de extinción desde la cesta de rescate, imponen exigencias adicionales tanto al material como a las dotaciones de emergencia. En todos estos escenarios, existe un riesgo elevado de que el equipo se vea sometido a un estrés térmico intenso de forma prolongada.

### BENEFICIO 2

*Protección integral del sistema de retención frente a llamas, chispas, brasas y radiación térmica.*

A.HABERKORN ha trasladado los estándares de los equipos de intervención de bomberos a su gama de EPI, evolucionándolos hasta conformar un sistema de retención integral: ARAX, la solución de aramida de A.HABERKORN que garantiza una protección total.

La excelente estabilidad térmica, unida a una extraordinaria resistencia a la tracción y al desgarro, así como su capacidad para soportar igniciones breves, avalan el uso de equipos fabricados en aramida. Estas propiedades físico-químicas convierten a la serie ARAX en un componente fiable y esencial para garantizar la seguridad de los equipos de intervención en operaciones de extinción.



#### *Ensayo de ignición de 30 segundos:*

*Ambos arneses se sometieron a la llama de un quemador de gas durante 30 segundos bajo condiciones idénticas.*

*Izquierda: Cinta de poliéster para arneses de seguridad.*

*Derecha: Cinta ARAX fabricada en aramida.*

#### **30 sec. material flame test:**

*Both harnesses were exposed to the flame of a gas burner for 30 sec. under identical conditions.*

*Left: Polyester webbing for safety harnesses*

*Right: ARAX webbing made of aramid*

Los productos ARAX cumplen con los requisitos de las siguientes normativas:

EN ISO 15025: Ropa de protección. Protección contra la llama.

EN ISO 17493: Ropa de protección. Resistencia térmica (protección contra el calor).

EN ISO 9150: Ropa de protección. Determinación del comportamiento de los materiales ante el impacto de pequeñas salpicaduras de metal fundido.

## FALL PROTECTION NEWLY DEVELOPED. ARAX.

When things get hot at heights, conventional fall protection systems made of polyester or polyamide quickly reach their limits.

### BENEFIT 1

*Softening temperature of aramid is beyond 400 degrees.*

Extreme operations such as forest fires on slopes, roof openings in building fires or fire-fighting operations from the rescue cage place additional demands on the material and the emergency forces. In all these scenarios, there is a high risk of exposing the equipment to high thermal stress over a longer period of time.

### BENEFIT 2

*Full protection of the containment system in case of flames, sparks, embers & heat.*

What is already standard in fire brigade clothing has now been adopted by A.HABERKORN in its PPE range and developed into a complete restraint system: ARAX - the A.HABERKORN system made of aramid guarantees full protection.

The high temperature resistance, outstanding tear and tensile strength as well as high resistance to short-term flaming speak in favour of equipment made of aramid. These material properties make the ARAX series a reliable and indispensable component in firefighting operations, for the protection of the emergency services.

ARAX products meet the requirements of the following standards:

EN ISO 15025 protective clothing – protection against flame

EN ISO 17493 protective clothing – protection against heat

EN ISO 9150 protective clothing – impact of small splashes of molten metal

# ARAX

ACORDE A: EN 361  
ACCORDING TO: EN 361

ARNÉS INTEGRAL RESISTENTE A LA LLAMA  
FLAME RESISTANT FULL BODY HARNESS

# ARAX PRO

ACORDE A: EN 361, 813, 358, EN 15025  
ACCORDING TO: EN 361, 813, 358, EN 15025

ARNÉS ANTICAÍDAS IGNÍFUGO INTEGRAL  
FLAME RESISTANT FULL BODY HARNESS

EL ARNÉS ARAX SALVA VIDAS: GARANTIZA SU SEGURIDAD INCLUSO CUANDO SE TRABAJA AL LÍMITE... O SE SOBREPASAN LAS CAPACIDADES DEL EQUIPO POR UN BREVE INSTANTE.

THE ARAX HARNESS SAVES LIVES BECAUSE IT PROVIDES SAFETY, EVEN WHEN YOU ARE PUSHING YOUR LIMITS.

OR EXCEED THEM FOR A SHORT TIME.

#### DESCRIPCIÓN

- El arnés de seguridad de dos puntos ARAX está íntegramente fabricado en aramida. Dispone de un punto de anclaje anticaídas frontal y otro dorsal, cumpliendo estrictamente con la normativa EN 361. El equipo es sencillo de colocar sobre la indumentaria de trabajo y ha sido certificado para una masa corporal de hasta 150 kg.

#### DESCRIPTION

- The ARAX 2-point safety harness is made entirely of aramid. It is equipped with a front and a rear fall-arrest eyelet and complies with the EN 361 standard. The harness is easy to put on over your work clothing and has been tested up to a body weight of 150 kg.

La aramida, material termostensible por excelencia, está indicada para intervenciones extremas; por ejemplo, en escenarios de altas temperaturas donde persista un riesgo de caída en altura.

The heat-resistant material ARAMID is suitable for extreme use, e.g. in high heat situations where there is a risk of falling.

#### DESCRIPCIÓN

- El cinturón de sujeción ARAX BELT satisface las exigencias de la norma EN 358, permitiendo su uso tanto para el posicionamiento como en sistemas de retención. Por su parte, el elemento de amarre ARAX Connect está diseñado específicamente para el posicionamiento en el lugar de trabajo.

#### DESCRIPTION

- The ARAX BELT restraint belt complies with the EN 358 standard and can be used for positioning and as a restraint belt. The ARAX Connect lanyard is used for workplace positioning.

El ARAX BELT es totalmente compatible con el arnés de su misma serie, permitiendo su integración mediante lazada de forma sumamente sencilla. ARAX BELT can be combined with the ARAX belt and looped into it effortlessly.

El elemento de amarre ARAX Connect **2** se integra en el cinturón de posicionamiento ARAX Belt **1**. The lanyard ARAX Connect **2** is mounted on the work positioning belt ARAX Belt **1**.

TESTED  
150 kg



1



2



ARAX PRO  
FLAME-RETARDANT TECHNOLOGY

EN LAS SITUACIONES MÁS ADVERSAS, TU CONFIANZA RESIDE EN TUS COMPAÑEROS; Y LO MISMO EXIGES DE TU EQUIPAMIENTO: UNA FIABILIDAD DEL 100 %. POR ESO, EL ARAX BELT ES UN MIEMBRO MÁS DE LA DOTACIÓN.

YOU CAN RELY ON YOUR COMRADES IN THE MOST DIFFICULT SITUATIONS - AND YOU EXPECT 100% THE SAME FROM YOUR EQUIPMENT. THAT'S WHY THE ARAX BELT IS PART OF THE TEAM.

#### DESCRIPCIÓN

- El arnés ARAX PRO está fabricado íntegramente en aramida. Cuenta con homologación según las normas EN 361, 813 y 358 como arnés anticaídas, de sujeción y de asiento.
- Su diseño permite una colocación sencilla en posición sedente gracias al sistema de cierre central, el cual incorpora una codificación cromática para diferenciar los lados derecho e izquierdo.
- Accesorios: elemento de amarre para autoaseguramiento y bolsa de transporte para cuerda.

#### DESCRIPTION

- The ARAX PRO harness is made entirely of aramid. It is approved according to EN 361, 813 and 358 as a fall arrest harness, restraint harness and seat harness.
- ARAX PRO is easy to put on in a sitting position with the central closure system, which has a color separation from right to left.
- Accessories: self-belay sling, rope bag.

#### DESCRIPCIÓN

- Bolsa de transporte para dispositivos anticaídas, cuerdas, anillos de cinta y absorbentes de energía de cinturón.
- Permite su acoplamiento al arnés mediante un sistema de hebillas.

#### DESCRIPTION

- Bag for fall arrester, rope, webbing slings and belt energy absorber.
- Can be attached to the harness with buckles.



## ARAMID KERNMANTELSEIL

ACORDE A: EN 1891:1998 TYP A, VERWENDUNG NACH EN 341, EN12841-C MIT CT SPARROW 200R, ÖNORM F 5260  
ACCORDING TO: EN 1891:1998 TYPE A, APPLICATION ACCORDING TO EN 341, EN12841-C WITH CT SPARROW 200R, APPLICATION ACCORDING TO ÖBFV-RL GA-22



### DESCRIPCIÓN

- Cuerda de estructura tipo kernmantle (alma y funda) compuesta por fibras de aramida termostables. Los terminales están rematados mediante costuras de seguridad, protegidas a su vez por fundas termorretráctiles o protectores de costura.
- Núcleo fabricado en poliamida.

### DESCRIPTION

- Kernmantle rope consists of a heat resistant ARAMID fibre rope. The ends are finished off by stitching, which are protected by a seam protection or sleeves.
- Core made of polyamide

CUERDA DE FIBRA SINTÉTICA DE ARAMIDA IGNÍFUGA  
FLAME RESISTANT ARAMID SYNTHETIC FIBRE ROPE

## Y ARAX RH 60

ACORDE A: EN 354, EN 355  
ACCORDING TO: EN 354, EN 355



### DESCRIPCIÓN

- Elemento de amarre doble fabricado con cuerda termostable y absorbidor de energía.

### DESCRIPTION

- Double part lanyard from heat resistant rope and shock absorber.

ELEMENTO DE AMARRE IGNÍFUGO  
FLAME RESISTANT LANYARD

## ARAX-TAPE

ACORDE A: EN 354, EN 795B  
ACCORDING TO: EN 354, EN 795B



### DESCRIPCIÓN

- Material: Cinta de aramida termostable de 25 mm.
- Resistencia mínima a la rotura: 22 kN.

### DESCRIPTION

- Material: heat resistant Aramide tape 25 mm.
- Minimum breaking force: 22 kN

ANILLO DE CINTA IGNÍFUGO  
FLAME RESISTANT TAPE SLING

## SELBSTSICHERUNGSSCHLINGE

ACORDE A: EN 354, EN 795 TYP B, EN 362, EN 12275 KAT. K  
ACCORDING TO: EN 354, EN 795 TYP B, EN 362, EN 12275 KAT. K



### DESCRIPCIÓN

- Elemento de amarre de cinta de aramida termostable para autoaseguramiento.

### DESCRIPTION

- Lanyard from heat resistant Aramide strap for self-belaying.

ELEMENTO DE AMARRE IGNÍFUGO  
FLAME RESISTANT LANYARD

## BANDFALLDÄMPFER „ALLY“

ACORDE A: EN 355  
ACCORDING TO: EN 355



### DESCRIPCIÓN

- Absorbidor de energía de cinturón fabricado en tejido de aramida.
- Carga nominal 80-120 kg, máximo 130 kg, factor de caída 1.
- La capacidad de carga térmica cumple con el quintuple de los requisitos de la norma EN 469.

### DESCRIPTION

- Aramid fabric belt energy absorber.
- Nominal load 80-120kg, 130kg max. fall factor 1.
- Thermal load capacity meets the 5-fold requirement of EN 469.

ABSORBEDOR DE ENERGÍA IGNÍFUGO  
FLAME RESISTANT ENERGY ABSORBER





**A.HABERKORN**

For your safety.



[www.globales112.com](http://www.globales112.com)